



Brüssel, 21. mai 2021
(OR. en)

Institutsioonidevaheline
dokument:
2018/0197(COD)

8853/21
ADD 1

CODEC 711
CADREFIN 247
COH 5

I/A-PUNKTI MÄRKUS

Saatja:	Nõukogu peasekretariaat
Saaja:	Alaliste esindajate komitee / nõukogu
Teema:	Eelnõu: EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS, mis käsitleb Euroopa Regionaalarengu Fondi ja Ühtekuuluvusfondi (esimene lugemine) – Nõukogu esimese lugemise seisukoha ja nõukogu põhjenduste vastuvõtmine = Avaldused

Ungari avaldus

Ühtekuuluvuspoliitika määruste vastuvõtmise menetlus on jõudnud järgmise olulise sammuni. Ungari peab vajalikuks korrata oma varasemat avaldust soo esindatuse ja tõlgendamise kohta kõnealustes määrustes.

Naiste ja meeste võrdõiguslikkus on Euroopa Liidu aluslepingutes sätestatud põhiõigusena. Ungari tagab naiste ja meeste võrdõiguslikkuse Ungari riikliku õigussüsteemi raames vastavalt rahvusvaheliselt siduvatele inimõigusi käsitlevatele õigusaktidele ning kooskõlas Euroopa Liidu põhiväärtuste ja aluspõhimõtetega.

Seetõttu tõlgendab Ungari mõistet „sugu“ kui viidet soole kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklitega 8, 10, 19 ja 157 ning Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklitega 21 ja 23.

Lisaks on Ungari veendunud, et kõnealustes seadusandlikes dokumentides ei ole asjakohane määratleda soo sisu.

Kooskõlas aluslepingute ja oma siseriiklike õigusaktidega tõlgendab Ungari neis määrustes mõistet „sugu“ viitena bioloogilisele soole ja mõistet „sooline võrdõiguslikkus“ viitena meeste ja naiste võrdõiguslikkusele. Seoses andmete liigendamisega leiab Ungari, et kohaldada tuleks ESF+ määruse I ja II lisa esimest rida (ning samuti õiglase ülemineku fondi määruse III lisa joonealust märkust 27), ning et viidata tuleks mõistele „sugu“ ja sulgudele tervikuna, mitte ainult ühele selles lisas loetletud alamkategooriatest.

Pidades silmas asjaolu, et mõiste „sugu“ sisu kindlaksmääramine kuulub liikmesriikide ainupädevusse, tuleks asjaomaseid põhjendusi, artikleid, lisasid ja joonealuseid märkusi käsitada viitena mõistele „sugu“, nagu seda tõlgendatakse kooskõlas siseriiklike õigusaktidega.

Poola avaldus

Naiste ja meeste võrdõiguslikkus on Euroopa Liidu aluslepingutes sätestatud põhiõigusena. Poola tagab naiste ja meeste võrdõiguslikkuse Poola siseriikliku õigussüsteemi raames vastavalt rahvusvaheliselt siduvatele inimõigusi käsitlevatele õigusaktidele ning kooskõlas Euroopa Liidu põhiväärtuste ja aluspõhimõtetega. Nimetatud põhjustel tõlgendab Poola soole osutavaid sätteid naiste ja meeste võrdõiguslikkust käsitlevate sätetena, vastavalt ELi toimimise lepingu artiklile 8.
